

Año XXIX Santa Isabel 17 de MAYO de 1931 Núm. 661 C

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARÍA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite.

SUMARIO. Santoral y Sto. Evangelio—Por ahí...—La introducción del café— Resumen del B. O. de 1 de Mayo—Noticias del Africa—Noticias de la colonia de Sta. Isabel—Anuncio solares Guimaraes—Noticias de la prensa—De re continentali—Anuncio de los Sres. Potau y Domenech el "Impero."



RÍO BENITO

El importante río es el que ha dado su nombre a la población indígena, en su mayoría perteneciente a la tribu Kombe: el pueblo es de una estructura eminentemente tropical, no formando un conjunto compacto sus casas siro que estas se hallan compuestas en forma de barriadas alineadas en la costa.

INDICADOR RELIGIOSO

SANTORAL

- 18 L. s. Félix de Cantalicio, cfr.
 19 M. ss. Celestino, papa, e Ivo, pbro.
 20 M. s. Bernardino de S., cf.
 21 J. s. Sinesio, mr.
 22 V. s. Faustino, mr.
 23 S. s. La Apar. de Santiago Apóstol.
 24 D. † Pascua de Pentecostés

EVANGELIO

SEGÚN SAN JUAN (XV, 26-27;) XVI, 1-4).

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discípulos: Cuando viniere el Consolador, Espíritu de verdad que procede del Padre, y que yo os enviaré de parte mi Padre, él dará testimonio de Mí. Y vosotros daréis testimonio, puesto que desde el principio estáis en mi compañía. Estas cosas os las he dicho para que no os escandalicéis, ni os turbéis. Os echaban de las sinagogas; y aún va a venir tiempo en que quien os diere la muerte, se persuada hacer un obsequio a Dios. Y os tratará de esta suerte, porque no conocen al Padre ni a mí. Pero yo os he advertido estas cosas, con el fin de que cuando llegue la hora, os acordéis de que ya os las había anunciado.

POR AHÍ,...

Sí, Señores míos y precisamente por ahí, por esos derroteros y con esos rumbos tan en concordancia con el libro de bitácora de una nave ideal cual ha de ser la que en estos críticos momentos resuelva uno de los más graves problemas que pesan y gravitan sobre nuestra Colonia.

El papel y posición envidiable de una *poschic* que dirían por ahí, que hemos adquirido con el empuje dado a las comunicaciones terrestres por toda nuestra zona continental, al abrir esas arterias por las que se desbordan a torrentes la vida toda y cuanta pujanza posee aquella hermosa porción de allende el mar, vendría a desgraciarse miserablemente por obra y gracia de nuestra pésima manera que tenemos de comunicarnos marítimamente con aquella porción.

El pulso de vitalidad y energía adquirido con tantos puentes de cemento como esmaltan nuestras pistas de Bata-Mikomesen Evinayong

y Benito-Kogo, vendría a cambiarse en un rallentando continuo y seguido, preludio inevitable de un agotamiento cierto, si no tuviéramos barcos que comunicaran entre sí las partes de nuestra metrópoli colonial con las filiales diseminadas por aquella zona. Que ese hermoso y rítmico stacatto formado por el continuo batir de tantos autos como circulan hoy por aquellos caminos en un movimiento de andante vivo y encantador, símbolo de una vida exuberante y rica, se trocara en un pálido morendo del andar del motor de una máquina vieja y trasnochada, sería el sarcasmo mayor que podríamos contemplar en estos momentos, en nuestra colonia.

Hoy valemos algo ante el concierto que ofrecen las colonias todas que se hallan por el golfo de Guinea; hoy de pedir a Francia un barco, como antes lo hicimos, no nos aquietaríamos con que nos dieran un Lens, y pondríamos el grito en el cielo si volvieran a repetirnos la andanza quijotesca de enviarnos un Vigilant o Ville de Rochefort. Alemania, que se concertó con nosotros en un principio con un Wajao, en los comienzos de nuestro empuje colonial, cuando aún estaba como en mantillas el desarrollo de toda nuestra porción continental, nos brindó el año pasado, con muy buen acuerdo, con un barco de más calado y tonelaje, el simpático Lili desempeñando sus funciones y cometidos a las mil maravillas como sabemos todos.

España, pues, que antes tuvo por aquí un Mediterráneo, un Annobón y un Antonico primero, después un Teresa Tayá, un Príncipe y finalmente un Regina ¿no hará hoy, después del servicio prestado por la Woermann por que se aumente nuestra flota colonial con otros barcos mejores, de medios más modernos, de mayor amplitud en todo? El actual, estará bien para el servicio, cuando haya otros que corran también con la encomienda de llevar el personal y mercancías a la región de allá; en hora buena que corra él con este encargo, si así lo profiere, pero con otro de más cabida; sólo, con lo pequeño que es, no satisfará los deseos de todos; y para volver otra vez a dar nuestros caudales a la Woermann, o a otra compañía, que haga escala en nuestros puertos de paso para los de allá, estamos a tiempo de clamar y de exigir otro barco que haga cuanto reclaman las circunstancias del desarrollo y progreso de nuestra porción continental.

Era allá a fines de Agosto del año próximo pasado: la comidilla que de sobre mesa se traían un poco calientes, cuantos pasajeros venían del continente con el Lili, era harto significativa: versaba ella alrededor del palique que llevaban dos individuos pasajeros del mismo barco. Un ingeniero técnico alemán que dominaba harto bien nuestra hermosa lengua para darse cata de cuanto se decía, sostenía, enfrentándose con un patriota de recio temple, lo poco que hacían los españoles o mejor España por nuestra colonia; encalabrínabase el español haciéndosele hieles cuantas frases decía sobre ello el teutón; este, con su clásico acento y flemma consiguiente, rechazaba cuanto le contraponía el otro, estancándose en la posición de que todo estaría bien, pero que en Guinea todas las mercancías pasaban por la aduana de Alemania, ya que el barco que hacía el servicio era un alemán.

Mientras VV, decía con aplomo el ingeniero, no tengan aquí buenos barcos, por más maravillas que realicen en pro de la colonia; por por tentos y obras estupendas que ejecuten, jamás se podrán delante de los indígenas como nación potente y colonizadora. Y a fé lector, que con la salida le clavó al patriota honda puñalada; lo cierto es que no tuvo nada que contestar, con lo que se dió por rematado el incidente.

Si, lector querido, por ahí debemos marchar; este es el rumbo por que nos hemos de orientar para hacer algo de provecho en la colonia; ese es el camino y no otro. Pues, por ahí.

Nautilus.

popular bebida. Unos creen que el café, que se produce espontáneamente en Abisinia, fue llevado a Adén por el jurista Mohamed bení Said el Dabhaní, muerto en 1470. Otros entienden que tan plausible iniciativa se debió a un Aliben Omar el Xadili, muerto en 1421, que conoció el café también en Abisinia, después de su entrada en la orden mística de los Xadilíes. No está clara la personalidad de este Ali, el fundador de la orden Xadili, y la de su adepto Omar, el santo de Mokla.

Este Omar, de orden del maestro Ali, que se le apareció en sus propios funerales, debía instalarse en el lugar donde una bola de madera, que le entregó quedase inmóvil.

Tras ella llegó hasta Mokha, donde, acusado de un crimen, fué desterrado a las montañas de Udesab.

El y sus discípulos, que le siguieron al destierro, se alimentaron allí con el fruto del kahwa y con él prepararon una tisana, la cual curó ciertas picazones epidémicas, con lo cual obtuvo el venerable hombre gran popularidad y pudo volver a su tierra con todos los honores.

El tercer personaje que pasa por haber sido introductor del café es Abubéquer ben Abdalá Alaidarus. Este sufi, se dice que había pasado cierto día en uno de sus viajes, al lado de un cafetero y se había alimentado con sus frutos; al notar sus cualidades, lo recomendó a sus amigos, se difundió su uso por diferentes comarcas: se trata probablemente del sufi del mismo nombre, muerto en Adén 1508-9.

El Xadili y Alaidarus son los nombres que desfiguró en su transcripción F. Naironi, y que recuerdan tradiciones locales distintas: el Xadili es el patrono de los cultivadores, de los preparadores y de los bebedores de café en el mundo musulmán.

Es muy probable que estas leyendas sean verdaderas en suponer que el uso del café en Arabia empezó en los círculos sufíes del Yemen: era muy grato a aquellos religiosos, porque facilitaba la ejecución de sus ceremonias. Bebían el café con carácter ritual y lo acompañaban con el rezo de una jaculatoria repetida ciento diez y seis veces. El uso del café de esta manera, con intención sincera y piedad sencilla, procuraba grandes prodigios en la mística y hasta se cuenta de algún piadoso varón que decía en los últimos

LA INTRODUCCIÓN DEL CAFE

El curioso folleto de de F. Naironi, publicado en Roma, 1671 con el título "De saluberrima potione cahue seu cafe nuncupata discursus" dice que el café había sido usado primeramente por los monjes cristianos Sciadli y Aidrus. ¿Quiénes son esos personajes?

La palabra kahwa (en turco kahué), que en la poesía árabe antigua servía para indicar el vino, se aplicó desde el siglo XIV, en los círculos sufíes, para indicar la bebida preparada con el fruto del cafetero. Y en la literatura árabe se atribuye a varias personas el honor de haber introducido el uso de tan

años de su vida: El que muere con un poco de kahwa en el cuerpo, no va al infierno.

A principios del siglo XV se bebía ya café en Arabia, puesto que el jurista Chemaledin Mohamed ben Said, muerto en Adén el año 1438, dió su opinión jurídica favorable a la nueva bebida. Y es seguro que a fines del mismo siglo se iba generalizando su empleo, llegando a beberse hasta en la misma mezquita de la Meca. Pronto se abrieron casas de café, donde se reunían hombres y mujeres, oían música, jugaban al ajedrez o a otros juegos semejantes. Esto y la costumbre de hacer circular el café como el vino, escandalizó a las gentes piadosas, que condenaban la innovación. A instancias del jefe de Policía de la Meca, en 1511 se prohibió el café; pero apenas cesó aquel en su cargo continuaron los mequenses gustando las delicias del brevaie.

En El Cairo se conocía el café desde los diez primeros años del siglo XVI, por intermedio de los "sufies" del Yemen. Públicamente se bebía y se vendía, cuando un alfaquí, gran predicador, escribió sus oyentes contra la nueva bebida de tal forma que asaltaron y saquearon las casas de café; pero el "cadí", fundado hasta en sus propias observaciones personales, declaró permitido su uso.

En Constantinopla se divulgó en el reinado de Seleimán I (1520-566): los primeros cafés de Stambul los abrieron en 1554 un hombre de Alepo y otro de Damasco. Estos lugares fueron pronto frecuentados por gentes ociosas que buscaban distracción, por literatos que bebían café, leían, jugaban al "tric-trac" o al ajedrez, recitaban versos a los amigos. En los círculos religiosos se veía con malos ojos esta costumbre y se consideraba al café de peores efectos que el vino. Arreció la campaña contraria; y el hecho de que en los cafés se hablaba de política, se criticaban los actos del Gobierno y se fomentaban las intrigas, dió lugar a la intervención gubernativa. Pero las órdenes prohibitivas de Murad III (1574-95) y de Ahmed (1603-17) no se cumplieron severamente; y después de varias alternativas, se acabó por reglamentar la venta, mediante un impuesto que en 1697 fué definitivo.

La primera casa de café en Europa se instaló en Marsella en 1654, y desde 1669 se generalizó su uso en París, a pesar de la opinión desfavorable de los médicos. De Francia pasó una planta de café a América, a principios del siglo XVIII, así como los holande-

ses lo llevaron a sus colonias oceánicas. En el Brasil no empezó a cultivarse el cafetero hasta principios del siglo XIX.

¿Cuándo entró en España el uso del café? El primer documento que hallo es muy tardío: en 1 de marzo de 1760 la Sala de Alcaldes de Casa y Corte daba licencia a Giacome Giovannini para establecer en Madrid una casa de café, té, chocolate y otras bebidas. Pero es de pensar que haya datos anteriores, que acaso conozcan los eruditos investigadores de la historia de nuestras costumbres.

Angel González Palencia

DEL BOLETIN OFICIAL.

(1 de mayo.)

1. Gobierno General. El Excmo. Sr. D. José Domínguez Manresa anuncia que habiendo regresado a la Península el gobernador de estos Territorios en virtud de las disposiciones vigentes ya tomado posesión del Gobierno con el carácter de interino.

—Con título provisional y definitivo se otorgan 19 concesiones de terrenos con un total de mil Ha. próximamente.

2. Por la Secretaría del Gobierno General han sido nombrados los Doctores que durante el mes en curso han de prestar sus servicios a los empleados oficiales.

3. Administración principal de Hacienda y Aduanas. Por la Agencia ejecutiva de Santa Isabel se notifica a los deudores de la Hacienda cuya lista se inserta, que si pasados diez días no hacen efectivos sus descubiertos se les embargarán sus bienes sin otro aviso.

4. El Servicio Sanitario Colonial advierte a los que deben abonar estancias del Hospital que han de verificarlo del 2 al 12 de cada mes y pasado este tiempo se cobrarán por medio de la comisión ejecutiva.

5. El Servicio Agronómico comunica que pueden recogerse en sus oficinas los oficios para el ingreso del 90 % en la Hacienda en los expedientes de concesión de terrenos y publica el resultado de la subasta del 15 de abril.

6. El Juzgado de Instrucción decreta el embargo preventivo de los bienes de D. Manuel Gómez Rosa y el Municipal publica tres cédulas de citación y dos de edictos condenando en juicio de faltas a D. J. O. a quince días de arresto y a las costas de ambos juicios.

J. M. G., C. M. F.

NOTICIAS DEL AFRICA.

—A la edad de 90 años y 60 de vida en Inglaterra, ha muerto en Chislehurst en el condado de Kent, Jorge Wateau, el liberto que trajo consigo el célebre explorador Livingstone en su vuelta de Africa; era muy popular en Chislehurst donde vivía recogido por una familia con la que se ganaba la vida haciendo el oficio de jardinero hacia mucho tiempo; su verdadero nombre era Makippo.

Bula Matari. Este el nombre de una película que reproduce paso tras paso los muchos que dió en sus dos viajes por el Continente negro el célebre Stanley, al encontrar a Livingstone y al descubrir y trazar el curso del Congo; el operador, Mr. Wetherell, en compañía de cuatro compañeros más, ha tenido que recorrer nada menos que veinte mil millas primero que reproducir la vida del valiente explorador en los bosques y vericuetos del gran río donde tantas peripecias corrió; es una obra que por sí sola se recomienda y que no debería faltar en ningún cine de Africa; los negros la reconocen por la genuina representación de su Bula Matari, viendo en sus rasgos principales los caracteres con que se presentó ante ellos el inmortal Stanley.

—Las grandes explotaciones de banana que tenían en Kindia, Guinea francesa, los franceses han se visto medio destrozadas por la plaga de la langosta con una pérdida de muchos francos; de no adelantar a estos propietarios algunos anticipos se resentirá notablemente el capital enterrado en estas plantaciones con el consiguiente perjuicio para cuantas empresas tenían cifradas sus esperanzas en estas plantaciones bananeras. Precisamente cuando se había establecido un servicio en regla con una compañía naviera sueca que se había comprometido a trasladar los huacales desde Conakry a Marsella en barcos rápidos perfectamente equipados para la empresa; el primero que zarpó de aquel puerto con esa carga llevó en perfecto estado de 15,000 a 20,000 huacales.

—El Gobierno francés según informes tomados de Le Matin ha contribuido a que se forme en Francia una compañía con una capital de dos millones quinientos mil francos al objeto de suministrar monos vivos a cuantos los soliciten para experiencias científicas; los ministros se harán desde la Guinea francesa.

Campaña contra la lepra. Los informes que suministra la Sociedad médica inglesa que corre con esta encomienda por lo que se refiere al año que acaba de transcurrir de 1930, no son muy entusiastas que digamos, si bien las esperanzas de mejorar y activar la campaña en años posteriores son muy fundadas; en la actualidad se cree que el número de leprosos existentes en el Imperio británico alcanza la enorme cifra de 525,000 de los que corresponden 95,000 y pico a las colonias del oeste de Africa; entre estas los trabajos en pro de los leprosos han sido más notables que en las demás partes del imperio, si bien se espera que en los sucesivo se aumentará el número de los asistidos en tan terrible enfermedad, pues hasta la fecha tan solo seis mil en la Nigeria y unos pocos menos en Costa de Oro son los que han recibido tan benéfica ayuda.

—También entre nosotros por el continente abundan más de lo que se cree los atacados de esta enfermedad no habiendo hasta la fecha sido objeto de ninguna medicación especial por nuestro departamento.

—En Diciembre último se ordenó de sacerdote en Onitsa el Rdo. Sr. J. C. Anyogu de los Padres del Sto. Espiritu: es el primero que sube al altar en cincuenta años de trabajos continuos llevados a cabo en aquel campo por tan beneméritos misioneros. La ceremonia impresionó notablemente a cuantos asistieron a la misma, indígenas y europeos, quedando altamente sorprendidos de lo grandioso de la misma. Días más tarde y en la misma ciudad, pero en el campo anglicano, se remontaban a las primeras gradas del altar ocho diáconos anglicanos y nueve sacerdotes, ordenados los primeros por el Obispo M. Howels y los segundos por el Sr. Lasbrey; uno de los consagrados en el orden del diaconado era hijo del propio Obispo consagrante Mr. Howels; es la segunda vez que en este campo se advierte esta rara coincidencia como recuerdan crónicas de más de sesenta años de existencia con el Obispo anglicano Crowther.

—El 21 de Febrero pasado tuvo lugar en Kano la inauguración de la instalación eléctrica y la correspondiente de agua, aneja a la misma, con asistencia de cuanto tenía alguna representación en aquella importante capital de la Nigeria inglesa; el costo total de ambas instalaciones ha subido a 300,000 libras ester-

linas de las que 20,000 fueron recaudadas en las tesorerías indígenas. El Emir de la ciudad pronunció un entusiasta discurso al fin del cual se dispuso la corriente de manera que se proyectó en el espacio este letrero "El Emir de Kano te saluda" haciendo que al propio tiempo rompieran unos surtidores de agua lanzándola a buena altura al espacio, con admiración de cuantos contemplaban la ceremonia; se calculan que asistieron a la conmemoración del acto inaugural unas 30,000 personas.

ridad; hubo un cambio de impresiones; el Sr. Traval expuso su plan que fué aceptado unánimemente, quedándose en celebrar en el mes de Junio próximo la Semana del Chocolate.

Batete. Ha quedado suprimido aquel puesto militar, creado recientemente: en cambio se ha puesto una estación sanitaria. Desde que ha sido reglamentada la bebida se observa ha ganado el poblado en salud.

Ruiaz.

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

Interesante. Era la tarde del día 12 de los corrientes y comentábamos en nuestra hora de expansión el radio de la prensa, llegado como una hora antes, cuando vino a sorprendernos agradablemente otro también de Madrid puesto por nuestro M.R.P. Juan Postius, Procurador de las Misiones, concebido en estos términos: *Gobierno Provisional agradece colaboración evangélica docente.* Postius. Fué depositado el día 12 de este a las 11'30.

Mes de mayo. Sigue celebrándose en la Catedral con gran solemnidad y concurrencia el simpático mes de las flores.

Al Continente. Salió el 13 para Bata el vapor italiano Milanese, llevando carga y braceros.

Capítulo de desgracias. Son varias las que se van registrando: el 2 de Mayo si mal no recuerdo, cayó un auto de la Constructora que marchaba hacia Santa Isabel en el río Appú: iban varios Sres. europeos: el auto continúa en el río. El siniestro pudo ser muy triste pero, afortunadamente no se produjeron consecuencias graves: lo celebramos.

Días posteriores, lanzóse otro auto en vertiginosa carrera por la cuesta de Baney, situada delante de la Iglesia del poblado, y en uno de sus movimientos bruscos lanzó fuera a varios pasajeros, produciéndose heridas de consideración: el auto fué a estrellarse contra una caneta, estropeándose una rueda.

La Semana del Chocolate.—En el deseo de intensificar el consumo del chocolate y consiguientemente ampliar el ámbito de la venta del cacao, convocados por D. Ramón Traval se reunieron en Barcelona varios amantes de la Colonia y que se interesan por su prospe-

SOLAR GUIMARAES

esquinas calles Reina Victoria y Galicia, se vende con las construcciones existentes en parcelas de 20, 15, 10 10 y 23 metros de frente por 31'50 metros de fondo

Informes: GUIMARAES Ltd.

NOTICIAS DE LA PRENSA RADIO DE MADRID

8-5-31.

Ha sido nombrado embajador de la Argentina Gabriel Alomar. El Ministro de la Guerra ha anunciado que en la próxima semana se conocerá la reforma del ejército. Se ha anulado la convocatoria para ingreso en la armada. El Consejo de Ministros de hoy aprobará la reforma de la Ley electoral. Romanones ha declarado a los periodistas que la hora actual es enemiga de medias tintas, que es necesario defender las creencias, que continuará la vida política, pues estima que la abstención podría interpretarse como deseo de rehuir las responsabilidades. Se han creado comisiones mixtas de policía rural que tienen por objeto fomentar el laboreo de las tierras que habrá de realizarse para que todas se hallen roturadas. Un telegrama de Dakar anuncia que los portugueses rebeldes de Guinea se han entregado. Ayer inauguróse en París con gran éxito la Exposición Colonial. Libras 46,80.

9-5-31.

Se ha designado Director interino de Marruecos y Colonias a D. Antonio Cánovas. El Banco de España ha entregado 50,000 duros

para los obreros parados. El consejo de anoche aprobó el decreto relativo al Régimen provisional de la generalidad catalana en virtud del cual dijo el Ministro de Gobernación la única autoridad del único poder será el Gobierno provisional. Se ha aprobado el decreto electoral de la asamblea constituyente resultando un diputado por cada cincuenta mil habitantes siendo elegibles sacerdotes y mujeres. Se ha aprobado la libertad religiosa en las escuelas. En Buenos Aires reina malestar contra el Gobierno habiéndose registrado manifestaciones y hallándose armas explosivas continuando el ambiente hostil contra la dictadura. Libras 47,50.

11-5-31.

Fiscal de la República ha presentado querrela contra el Gobierno de la Dictadura por delito de prevaricación, concediendo el monopolio de tabacos de Africa a Juan March. Se han revocado los autos de procesamiento y prisión de Dámaso Berenguer y Fernández Heredia habiendo sido puestos en libertad. En breve desaparecerán los nombres que llevan algunos cuerpos del ejército. La única fiesta militar anual que se celebrará por el ejército será la del siete de Octubre conmemoración y aniversario de la batalla de Lepanto. Durante la mañana de ayer registráronse en Madrid varios incidentes entre elementos del círculo monárquico independiente y otros del republicano, resultando varios heridos, cuatro automóviles quemados como señal de protesta actitud monárquicos. Hoy inténtase paro general en Madrid reinando tranquilidad. Libras 44,70.

12-5-31.

A consecuencia sucesos domingo ante Circulo monárquico de Madrid ayer a media mañana generalizose el paro dedicándose los grupos poco después a incendiar algunos edificios sin registrarse ninguna desgracia personal; a pesar de los incendios hubo orden absoluto y ningún incidente. El Consejo de Ministros en sesión permanente hasta las doce de la noche adoptó medidas para el mantenimiento del orden declarándose el estado de guerra en Madrid saliendo las fuerzas del ejército que fueron ovacionadas; la noche ha transcurrido en orden completo, trabajándose hoy normalmente. Han sido suspendidos algunos periódicos y detenidos numerosos y significados monárquicos. En el resto de España la normalidad es total sin registrarse el menor incidente.

A media noche la policia ha detenido ochenta sujetos de probable filiación comunista.

13-5-31.

Ayer declaróse estado de guerra en Sevilla, Cádiz, Málaga, Granada, consecuencia de la repercusión de los sucesos de Madrid, habiendo algunos grupos incendiado varios edificios sin desgracias personales.-Autorizádose la publicación del Debate.-El Ministro de Hacienda para evitar maniobras bursátiles, ha dispuesto permanezca cerrada la Bolsa toda la semana.- Durante la permanencia de Lerroux en Ginebra, Alcalá Zamora desempeñará la cartera del Estado.-La Gaceta publica un Decreto relativo a la distribución del Tesoro Colonial para Qbras Públicas.-Hoy celébrase en Francia la elección Presidencial siendo candidatos destacados Briand y Doumergue.-Cotización en el Centro Oficial de Contratación de la Moneda.

Libras 48,70

DE RE CONTINENTALI.

Achaque es de primerizos y enfermedad de novatos juzgar y tener a nuestros continentales de hoy por entrometidos, palabreros y maleantes, creyendo se hallen dispuestos por un dácame allá esas pajas a jugar al más pintado y valiente que se adentre por sus bosques la más tremenda partida que hayan librado bandoleros que en cuadrilla se las hayan visto con guardias por los desfiladeros de Sierra Morena. Allá lustros atrás, cuando nuestros biografiados fueron algo y se empingorotaban guapetones por entre las aspilleras de sus concejos y bardas de sus poblados amenazando faca en mano y trabuco o mosquetón al hombro a cuantos extraños cruzaban por los mismos, habia que ir con esta precaución, haciéndose de ojos para atisbar cualquier meneo que por aquellos cuchitriles se advirtiese; hoy ya no es menester pararse en cobro, ni hacerse la barba al hombro a la mira de lo que de esas andanzas pueda a alguno sobrevenir; andan nuestros valientes como una balsa de aceite y es nuestro interior tan pacifico que para nada es menester semejante precaución.

De ahí empero, a que pisen a uno y que le pongan como a un pial como dicen los baturros, haciendo de su capa un sayo y tirando por donde mejor les venga en gana,

con mengua de la hacienda y de todo, como si nada importarse semejante atropello, va mucho, que por eso no pasarán nuestros pamues y menos cuando sean de igual condición los que tal hagan. Que si entre sastres no se pagan hechuras, las jugadas atrevidas al final son caras, y las bromas pesadas con palos acaban. Revuelve la basura, y te llevarás sus buenos olores, dicen nuestros continentales, ua fure nkuk, ua nsunebe ndung, con lo que por descontado se queda la mucha prudencia y cautela con que quieren ser tratados, que si vas por lana cuida no salgas trasquilado con mengua de tu honradez y hombría.

Chir ye milak, ke nie mbut, con lo que de manera plástica dicen lo que nosotros predicamos con no poca frecuencia: donde no te llamen, no te metas, cara de bacineta, que cara a cara la vergüenza se cata que si hay frescos en este pícaro mundo a quienes sonríe la fortuna, no son siempre afortunados para que les caiga la suerte de no ser llamados y obtener alguna alcaldía, que si a las veces sucede así, también otras se van las cosas por otro camino, y en vez de una alcaldía, lo que les cae es una mecedora con que acaban de romperse las costillas. Tienen su filosofía nuestros amigos, y aprecian bien las cosas para que no sepan donde les prieta el zapato, y eso aunque se hagan mieles para mejor en-

gatusarlos, que como dicen ellos para su capote, no es el golpe que se les dá por delante el que suele hacer más daño, sino el que viene por la parte trasera. Ebima nvus ye ebima abum, ebima nvus adan nsang, o como comentan otros: cuando untan la lanza con aceite, malo va para el que recibe el flechazo, akong ua uaga mbon, e do a yui ua, y con este presupuesto se quedan ellos muy cumplidamente en talanquera, a la vera de lo que allí se pueda guisar, pues que a las veces hasta los que van con buenas intenciones salen mal librados, como dicen aconteció al buen Cibulo, que al levantar un caballo, le dió una coz el mulo y el cochero un latigazo. No están que digamos, nuestros morenos del lado de allá para estas andanzas; dicen ellos para su colete, ne engordo yo para mi prójimo, ni he comido para tí, y a fé lector que no andan mal, que si cada quisque se anduviera su camino como Dios manda, sin meterse con el que está por la otra esquina, y primero que ver los defectos de su prójimo mirara más bien los que pueda él tener, de otra manera ciertamente se compondría la cosa pública.

Dicen que un chato muy presumido, llamó a un hombre narizotas; ya querrias le dijo este, tener las que a mi me sobran, con lo que le quitó las ganas de merodear por donde no le llamaban.

A los Sres. Importadores

El vapor " I M P E R O " de la Compañía ITALO-CILENA

Saldrá del puerto de Barcelona el día 20 del actual haciendo escala en los puertos Españoles del Mediterráneo, admitiendo carga a flete reducido para este Puerto y los del Continente.

Lo que se pone en conocimiento de los Señores Agricultores y Comerciantes por si desean aprovechar las condiciones ventajosas de dicha Compañía.

Para informes en Santa Isabel Casa de los Consignatarios
POTAU Y DOMENECH

BANAPÁ-Impr de los Misioneros